Vertaald: 10 AUG.
Gelegd op de N.

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 7e augustus 1965 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de arbeidsduur van de werklieden tewerkgesteld door sommige ondernemingen welke onder het Nationaal Paritair Comité voor de metaal-, machine - en elektrische bouw ressorteren", heeft de 11e augustus 1965 het volgend advies gegeven:

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 7 août 1965, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à la durée du travail des ouvriers occupés par certaines entreprises relevant de la Commission paritaire nationale des constructions métallique, mécanique et électrique", a donné le 11 août 1965 l'avis suivant :

Artikel 1 van het ontwerp ware juister gesteld als volgt :

"Artikel 1.-

Dit besluit is van toepassing op de werkgevers en de in opeenvolgende ploegen tewerkgestelde werklieden van de hierna genoemde ondernemingen of afdelingen van ondernemingen, die onder het nationaal paritair comité voor de metaal-, machine- en electrische bouw ressorteren :

1° ... (zoals in het ontwerp) ...;

2° ... (zoals in het ontwerp) ...;

3° ... (zoals in het ontwerp) ...".

\+

\+ +

Artikel 3 van het ontwerp, dat het besluit tot 1 februari 1965 doet terugwerken, dient te worden geschrapt : de wet van 15 juli 1964 geeft de Koning geen bevoegdheid om zijn uitvoeringsbesluiten te doen terugwerken.

L'article 1er du projet gagnerait à être rédigé ainsi qu'il suit :

"Article 1er.-

Le présent arrêté est applicable aux employeurs et aux ouvriers dont le travail est organisé par équipes successives dans les entreprises ou sections d'entreprise qui relèvent de la Commission paritaire nationale des constructions métallique, mécanique et électrique et qui sont mentionnées ci-après :

1° ... (comme dans le projet) ... ;

2° ... (comme dans le projet) ... ;

3° ... (comme dans le projet) ... ".

+

+ +

L'article 3 du projet, qui fait rétroagir le projet au 1er février 1965, doit être supprimé : la loi du 15 juillet 1964 n'habilite pas le Roi à assortir ses arrêtés d'exécution d'effet rétroactif.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, staatsraad, voorzitter
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

J. MASQUELIN, staatsraden,
H. ADRIAENS, conseillers d'Etat,

Ch.VAN REEPINGHEN, bijzitters van de afdeling wetgeving,
G. VAN HECKE, assesseurs de la section de législation,

M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. ADRIAENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J.P.HAESAERT, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) M. JACQUEMIJN.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. ADRIAENS.

Le rapport a été présenté par M. J.P. HAESAERT, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.